

MANUALE D'USO

MONTALATTE

INSTRUCTION MANUAL

MILK FROTHER

MANUEL D'UTILISATION

MOUSSEUR À LAIT

BEDIENUNGSHANDBUCH

MILCHAUFSCÄUMER

GEBRUIKSAANWIJZING

MELKOPSCHUIMER

MANUAL DE USO

ESPUMADOR DE LECHE

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

BATEDOR DE LEITE

BRUKSANVISNING

MJÖLKSUMMARE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВСПЕНИВАТЕЛЬ МОЛОКА

BRUGERVEJLEDNING

MÆLKESKUMMER

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIENIACZ DO MLEKA

KÄYTTÖOPAS

MAIDONVAAHDOTIN

BRUKSANVISNING

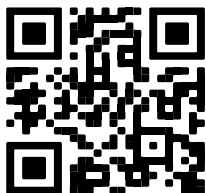
MELKESKUMMER

دليل التعليمات

صانعة رغوة الحليب

 smeg

IT
EN
FR
DE
NL
ES
PT
SV
RU
DA
PL
FI
NO
AR



MY SMEG ASSISTANT

Scan the QR code for quick access to the My Smeg Assistant portal

Für den schnellen Zugriff auf das Portal My Smeg Assistant scannen Sie einfach den QR-Code

Scan de QR-code voor de Handleiding voor Snelle Installatie en Onderhoud

Escanee el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant

Leia o Código QR para ter acesso rápido ao portal My Smeg Assistant

Skanna QR-koden för att snabbt öppna portalen My Smeg Assistant

Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к portalу My Smeg Assistant

Scan QR-koden for hurtigt at få adgang til portalen My Smeg Assistant

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant

Skannaa QR-koodi, jonka avulla pääset nopeasti My Smeg Assistant -portaaliin

Skann QR-koden for hurtig tilgang til portalen My Smeg Assistant

امسح رمز الاستجابة السريعة من أجل الوصول سريعاً إلى بوابة My Smeg Assistant

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Informazioni importanti per l'utente
Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker
Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador
Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя
Viktig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika
Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere
معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise /
Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar /
Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset /
Advarsler / تحذيرات



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité /
Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen /
Advertencia de seguridad / Advertências de segurança /
Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности /
Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa /
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie /
Información / Informação / Information / Информация / Information /
Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling /
Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada /
Neuvo / Forslag / اقتراحات



Меры предосторожности

Данные правила по безопасности являются неотъемлемой частью прибора. Храните их в целости и сохранности в доступном месте на протяжении всего срока службы изделия.

Назначение

Несоблюдение правил безопасности и непрочтение инструкций для пользователей может привести к неправильному использованию прибора и, как следствие, к травмам.

- Используйте прибор только в закрытом помещении на максимальной высоте 2000 метров над уровнем моря.
- Прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, а именно:
 - в кухонной зоне - персоналом магазинов, офисов, а также в других рабочих помещениях;
 - в мини-гостиницах и фермерских гостевых домах;
 - клиентами - в гостиницах, мотелях и сдаваемых в аренду квартирах.
- Прибор не предназначен для использования с наружными таймерами или с применением систем дистанционного управления.

- Используйте прибор в закрытых помещениях, защищенных от воздействия атмосферных факторов.
- Пользование этим прибором не разрешается лицам (включая детей младше 8 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если только они не находятся под присмотром или не были надлежащим образом проинструктированы о безопасном использовании прибора.

Общие правила безопасности

Придерживайтесь всех правил безопасности для безопасного использования прибора.

- Перед использованием прибора внимательно прочитайте данные правила по безопасности.
- На размещайте прибор на включенных газовых или электрических плитах или рядом с ними, внутри духовки или вблизи источников тепла.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он работает.
- Во время функционирования избегайте контакта с движущимися компонентами.



Меры предосторожности

- Держите руки, волосы, одежду и инструменты подальше от движущихся компонентов во время работы, чтобы предотвратить травмы и/или повреждения прибора.
- Сразу после использования выключите прибор.
- Не погружайте аппарат, кабель питания или вилку в воду или в любую другую жидкость.
- Этот прибор оснащен заземлением только для функциональных целей.
- Ни в коем случае не пытайтесь погасить пламя/пожар водой: выключите прибор, извлеките вилку из электрической розетки и накройте пламя крышкой или покрывалом из огнестойкого материала.
- Всегда отключайте прибор от источника питания перед монтажом и демонтажом компонентов.
- Всегда отключайте прибор от источника питания и дайте ему остыть перед выполнением любых действий по очистке.
- Используйте только оригинальные запчасти от изготовителя. Использование запчастей, не рекомендованных изготовителем, может привести к пожару, поражению электрическим током и травмам людей.
- Никогда не пытайтесь заменить или отремонтировать прибор: в случае неисправности обращайтесь только к квалифицированному специалисту или свяжитесь со службой техподдержки.
- Во избежание несчастных случаев кабель намеренно оставлен коротким. Не используйте удлинитель.
- Не допускайте контакта кабеля питания с острыми краями.
- Не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки.
- Не используйте прибор с поврежденным кабелем питания или вилкой, а также упавший или неисправный прибор.



- В случае повреждения кабеля питания необходимо связаться со службой техподдержки для его замены.
- Не разрешайте детям играть с прибором. Держите прибор и кабель питания в недоступных для детей местах.
- Прибор должен использоваться только с поставляемым соединительным основанием.
- Во избежание повреждений не допускайте попадания жидкостей в разъем.
- После использования поверхность нагревательного элемента еще некоторое время остается горячей.
- Очистка и обслуживание, выполняемые пользователем, не должны выполняться детьми без присмотра.

Меры предосторожности для данного прибора

- Не используйте вспениватель молока без крышки.
- Прежде чем включить вспениватель молока, проверьте, чтобы его крышка была плотно закрыта.
- Не заполняйте чрезмерно вспениватель молока.
- Не используйте вспениватель молока с деталями или принадлежностями от других производителей.
- Размещайте вспениватель молока только на ровных сухих поверхностях.
- Не используйте пустой вспениватель молока, чтобы не повредить венчик.
- Не используйте вспениватель молока для хранения предметов. Держите вспениватель молока пустым до и после использования.
- Во время использования не кладите на прибор металлические предметы, такие как ножи, вилки и ложки.

Информация о потреблении энергии в выключенном режиме/режиме ожидания

Технические данные о потребляемой мощности в выключенном режиме/режиме ожидания прибора можно найти на сайте www.smeg.com на странице, посвященной данному изделию.



Меры предосторожности

Подключение прибора

Убедитесь, что напряжение и частота электрической сети соответствуют указанным на табличке с техническими данными в нижней части прибора.

В случае несовместимости розетки и вилки прибора обратитесь в службу техподдержки для их замены.

Ответственность

изготовителя

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за причиненный людям и имуществу ущерб в случае:

- ненадлежащего использования прибора;
- непрочтения правил по безопасности;
- несанкционированного вскрытия какой-либо части прибора;
- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения правил безопасности.



Бережно храните данные правила. Если прибор передается другим лицам, предоставьте им и данные инструкции по эксплуатации.

Данные правила можно загрузить с веб-сайта Smeg www.smeg.com или с портала My Smeg Assistant с помощью QR-кода на последних страницах руководства или на изделии.

Утилизация



Приборы с этим символом подпадают под действие Европейской директивы 2012/19/EU.

- Все отработавшие электрические и электронные приборы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов, путем сдачи их в соответствующие центры, предусмотренные государством. При правильной утилизации отработавшего прибора будет предотвращен ущерб окружающей среде и риски для здоровья человека. Для получения дополнительной информации об утилизации отработавшего прибора связывайтесь с муниципальной администрацией, отделом по утилизации или с магазином, где был приобретен прибор.

Меры предосторожности



Аксессуары, которые может соприкасаться с продуктами, изготовлено из материалов, соответствующих требованиям действующего законодательства.



Опасность электрического удара

Вставьте вилку в электрическую розетку, соответствующую нормам и оснащенную заземлением.

- Не нарушайте систему заземления.
- Не используйте адаптер.
- Не используйте удлинитель.
- Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к летальному исходу, пожару или поражению электрическим током.



Опасность случайного запуска

Перед установкой или снятием венчика убедитесь, что вспениватель молока отключен от электросети.



Не используйте прибор без жидкостей. Запуск прибора без жидкостей может привести к повреждению кувшина. Всегда заполняйте молоком до уровня MIN, но не заходите за уровень MILK (оба уровня указаны внутри вспенивателя).



Чтобы получить идеальную теплую молочную пенку, используйте холодное (4-8°C) цельное молоко (пастеризованное или УВТ) из холодильника. Избегайте молока комнатной температуры.



Не используйте вспениватель молока, не вставив венчик.



Ненадлежащее использование.
Опасность электрического удара

- Перед очисткой вспенивателя молока всегда вынимайте вилку из сетевой розетки.
- Не погружайте основание в воду или другие жидкости.



Ненадлежащее использование. Риск повреждения поверхностей

- Не используйте для очистки прибора струи пара.
- Не используйте для чистки компонентов с металлической отделкой поверхности (например, анодирование, никелирование, хромирование) средства, содержащие хлор, аммиак или отбеливатель.
- Не используйте абразивные или вызывающие коррозию чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические мочалки).
- Не используйте грубые или абразивные материалы, а также острые металлические скребки.



Убедитесь, что компоненты полностью высохли, прежде чем устанавливать их на вспенивателе молока.

Использование

Перед использованием прибора выполните цикл предварительной очистки, следуя инструкциям из руководства пользователя, которое можно скачать с портала My Smeg Assistant (см. главу 3.1 Перед первым использованием).

Чтобы выбрать требуемую функцию, смотрите краткое руководство.



Функция горячей пены



Функция горячего молока



Функция холодной пены

Чистка и уход

Чтобы облегчить чистку, рекомендуется регулярно очищать компоненты в конце каждого использования, после того как они остынут.

		
Крышка	✓	✓
Вспениватель молока	✓	✗
Венчик	✓	✓
Основание	✓	✗